



LCD Energy Meter with CT ratio
 LCD Elektroměr s CT poměrem
 LCD Elektromer s CT pomerom
 Licznik energii z wyświetlaczem LCD z pomiarem przez przekładnik CT
 Contor de energie cu afișaj grafic LCD și raport CT
 LCD-Energiezähler mit CT-Verhältnis
 LCD электросчетчик косвенного подключения
 LCD Електромер със съотношение ТТ (токов трансформатор)
 LCD brojilo sa CT odnosom
 Transformatorinio jungimo skaitmeninis elektros skaitiklis su LCD
 LCD elektroenerģijas skaitītājs mērījumiem ar strāvmaiņiem
 LCD energiarvesti CT suhtega
 LCD brojilo sa CT odnosom

Mounting instruction
 Montážní návod
 Montážny návod
 Instrukcja montażu
 Instrucțiuni de asamblare
 Montageanweisung
 Instructions de montage
 Инструкция по монтажу
 Monteringsanvisning
 Istruzioni di montaggio
 Instrucciones de montaje
 Összeszerelési útmutató
 Asennusohjeita

Montage-instructies
 Instruções de montagem
 Navodila za montažo
 Οδηγίες Εγκατάστασης
 Инструкции за инсталиране
 Monteringsvejledning
 Montažu upute
 Montavimo instrukcijos
 Instalēšanas instrukcijas
 Uputstvo za montažu
 Paigaldusjuhendid
 Інструкція з монтажу

Caution: Installation by electricians only

Varování: Montáž pouze osobou s elektrotechnickou kvalifikací

Varovanie: Montáž môže vykonávať iba osoba s elektrotechnickou kvalifikáciou

Uwaga: Montaż tylko przez uprawnionych instalatorów

Atentie: Instalare numai de catre electricieni

Vorsicht: Montage nur durch Elektrofachkräfte

Attention: Montage uniquement par un électricien

Осторожно: Установка данного оборудования производится только специалистом – электриком

Внимание: Монтаж само от ел.специалисти

Upozorenje: Montažu izvodi samo stručno lice

Figyelem: Szerelést kizárólag szakember végezheti

Dêmesio: montavimo darbus gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas-elektrikas

Обережно: Інсталяція даного обладнання має проводитись тільки спеціалістом - електриком.

Attenzione: L'installazione deve essere eseguita solamente da personale qualificato

Atención: Este dispositivo debe ser manipulado únicamente por personal cualificado

Upozorenje: Montažu izvodi samo stručno lice

Information: This short manual does not contain every applicable safety regulation, additional regulation may be required by local laws

Informace: Tento krátký manuál neobsahuje veškeré platné bezpečnostní předpisy, další předpisy mohou být vyžadovány místními nařízeními

Informácie: Tento krátký manuál neobsahuje všetky platné bezpečnostné predpisy. Ďalšie predpisy môžu byť vyžadované miestnymi nariadeniami

Informacja: Ta krótka instrukcja nie zawiera wszystkich stosownych przepisów bezpieczeństwa, dodatkowe przepisy mogą być wymagane przez lokalne prawo

Informații: Acest manual scurt nu conține toate reglementările de siguranță aplicabile, reglementările suplimentare pot fi impuse de legile locale

Informationen: Diese Kurzanleitung enthält nicht alle anwendbaren Sicherheitsvorschriften, zusätzliche Vorschriften können von lokalen Gesetzen verlangt werden.

Информация: Это краткое руководство не содержит все применимые правила безопасности, дополнительные правила могут потребоваться в соответствии с местным законодательством

Информация: Това кратко ръководство не съдържа всички приложими правила за безопасност, може да се изискват допълнителни инструкции от местните закони

Informacije: Ovaj kratki priručnik ne sadrži sve primjenjive sigurnosne regulative; dodatne regulative mogu biti zahtevane od strane lokalnih zakona

Informacija: Šioje trumpeje instrukcijeje nera vsų galiojančių saugos taisyklių, todėl dėl vietinių įstatymų gali būti papildomų sąlygų

Informācija: šī īsā instrukcija neietver sevī visas drošības tehnikas prasības. Vietējā likumdošana var noteikt papildus prasības.

Informatsioon: Käesolev lühike käsiraamat ei sisalda kõiki kehtivaid ohutusnõudeid, kohalike seaduste järgi võib nõuda täiendavat reguleerimist

Informacije: Ovaj kratki priručnik ne sadrži sve primjenjive sigurnosne regulative; dodatne regulative mogu biti zahtjevane od strane lokalnih zakona

Attention: No warranty if the device is open or warranty seal broken

Upozornění: V případě otevření přístroje nebo porušeného záručního štítku nebude záruka poskytnuta

Upozornenie: V prípade otvorenia prístroja alebo porušenia záručného štítku nebude poskytnutá záruka

Uwaga: Brak gwarancji, jeśli urządzenie jest otwarte lub gdy jest zerwana plomba gwarancyjna

Atenție: Nu se oferă garanție în cazul în care dispozitivul este deschis sau sigiliul de garanție este deteriorat

Warnung: Wenn das Gerät geöffnet oder der Garantiesiegel beschädigt wird, wird die Garantie nicht gewährt.

Внимание: нет гарантии, если корпус прибора открыт или гарантийная пломба нарушена

Внимание: Гаранцията отпада ако устройството е отворено или гаранционната лепенка е нарушена

Paznja: Nema garancije ako je uređaj otvoren ili je garantni žig oštećen

Dėmesio: Garantija negalioja, jei prietaiso korpusas yra atidarytas arba garantijos plomba pažeista

Uzmanību: garantija netiek piemērota ja iekārta ir atvērta vai bojāts garantijas zīmogs.

Tähelepanu: Garantii ei kehti, kui seade on avatud või garantii pitsat on katki

Paznja: Nema garancije ako je uređaj otvoren ili je garantni žig oštećen

CT ratio	Display digits	CT ratio	Display digits	CT ratio	Display digits
5/5	6+2	75/5	7+1	800/5	8+0
25/5	6+2	80/5	7+1	1000/5	8+0
40/5	6+2	100/5	7+1	1200/5	8+0
50/5	6+2	120/5	7+1	1500/5	8+0
60/5	6+2	150/5	7+1	1600/5	8+0
		200/5	7+1	2000/5	8+0
		250/5	7+1	2500/5	8+0
		300/5	7+1	3000/5	8+0
		400/5	7+1	4000/5	8+0
		500/5	7+1	5000/5	8+0
		600/5	7+1	6000/5	8+0
6+2=999999.99		7+1=9999999.9		8+0=99999999	

SET:

- 1) Connect the meter to the power
Default ratio 5/5 will appear on the LCD
- 2) Press the SET button multiple times to change the ratio
- 3) Press the SET button for 30-60 seconds to store the ratio
The CT ratio is locked, but can be reset

NASTAVENÍ:

- 1) Připojte elektroměr do sítě
Výchozí poměr 5/5 se zobrazí na LCD
- 2) Stiskněte SET tlačítko několikrát k nastavení poměru
- 3) Stiskněte SET tlačítko na 30-60 sekund k uložení poměru
Poměr CT je uzamčen, ale může být změněn

NASTAVENIE:

- 1) Pripojte elektromer do siete
Predvolený pomer 5/5 sa zobrazí na LCD
- 2) Stlačte SET tlačítko niekoľkokrát k nastaveniu pomeru
- 3) Stlačte SET tlačítko na 30-60 sekúnd k uloženiu pomeru
Pomer CT je uzamknutý, ale je možné ho zmeniť

USTAWIENIA:

- 1) Podłącz licznika do zasilania.
Domyślna nastawa to 5/5, która pojawi się na ekranie LCD
- 2) Naciśnij przycisk SET wielokrotnie żeby zmienić ustawie
- 3) Naciśnij przycisk SET przez 30-60 sekund aby zapisać ustawienia
Współczynnik CT jest zablokowany, ale może być zresetowany

SETARE:

- 1) Conectați contorul la alimentare.
Pe ecranul LCD va apărea rata implicită 5/5
- 2) Apăsați butonul SET de mai multe ori pentru a schimba raportul
- 3) Apăsați butonul SET timp de 30-60 de secunde pentru a stoca raportul
Raportul CT este blocat, dar poate fi resetat

EINSTELLUNG:

- 1) Den Energiezähler an das Stromnetz anschließen
Das Standardverhältnis 5/5 erscheint auf dem LCD
- 2) Die SET-Taste mehrmals drücken, um das Verhältnis einzustellen (siehe Abbildung 1)
- 3) Die SET-Taste für 30-60 Sekunden drücken, um das Verhältnis zu speichern
Das CT-Verhältnis ist gesperrt, kann aber zurückgesetzt werden

УСТАНОВКА:

- 1) Подключите измерительный прибор к электросети.
На ЖК-дисплее появится Соотношение по умолчанию 5/5
- 2) Несколько раз нажмите кнопку SET, чтобы изменить соотношение
- 3) Нажмите и удерживайте кнопку SET в течение 30-60 секунд, чтобы сохранить соотношение
Коэффициент CT заблокирован, но может быть сброшен

НАСТРОЙКА:

- 1) Свържете електромера към захранването.
Стандартното съотношение 5/5 ще се появи на дисплея
- 2) Натиснете бутон SET няколко пъти, за да промените съотношението
- 3) Натиснете бутон SET за 30-60 секунди, за да запазите съотношението
Съотношението TT е заключено, но може да бъде зададено отново

RESET:

- 1) Connect the meter to the power
- 2) Press th SET button for 60-90 seconds (the CT ratio will be unlocked and can be set again)

Notice: The button is inside the hole, so an assistant tool may be needed to set the CT ratio

RESETOVÁNÍ:

- 1) Připojte elektroměr do sítě
- 2) Stiskněte SET tlačítko na 60-90 sekund (poměr CT je odemčen a může být změněn)

Poznámka: Tlačítko je uvnitř otvoru, pro nastavení poměru CT může být zapotřebí pomocný nástroj

RESETOVANIE:

- 1) Pripojte elektromer do siete
- 2) Stlačte SET tlačítko na 30-60 sekúnd (pomer CT je uzamknutý, ale je možné ho zmeniť)

Poznámka: Tlačítko sa nachádza vnútri v otvore, pre nastavenie pomeru CT môže byť potrebný pomocný nástroj

RESET:

- 1) Podłącz licznika do zasilania.
- 2) Naciśnij przycisk SET na 60-90 sekund (przekładnik prądowy zostanie odblokowany i jego przekładnia może być nastawiona ponownie)

Uwaga: Przycisk jest wewnątrz otworu, dlatego może być potrzebne narzędzie do ustawienia współczynnika CT.

RESETARE:

- 1) Conectați contorul la alimentare
- 2) Apăsați butonul SET timp de 60-90 secunde (raportul CT va fi deblocat și poate fi setat din nou)

Observație: butonul se află în interiorul orificiului, deci poate fi necesar un instrument pentru a seta raportul CT.

ZURÜCKSETZEN:

- 1) Den Energiezähler an das Stromnetz anschließen
- 2) Die SET-Taste für 30-60 Sekunden drücken (CT-Verhältnis wird entsperrt und kann neu eingestellt werden)

Hinweis: Die Taste befindet sich in der Öffnung, daher kann ein Hilfswerkzeug erforderlich sein, um das CT-Verhältnis einzustellen

СБРОС:

- 1) Подключите измерительный прибор к электросети.
- 2) Нажмите и удерживайте кнопку SET в течение 60-90 секунд (коэффициент CT будет разблокирован и может быть установлен снова)

Примечание: кнопка находится внутри отверстия, поэтому для установки коэффициента трансформации может понадобиться вспомогательный инструмент.

НУЛИРАНЕ:

- 1) Свържете електромера към захранването.
- 2) Натиснете бутон SET за 60-90 секунди (TT съотношението ще бъде отключено и може да бъде зададено отново)

Забележка: Бутонът е вътре в дупката, така че може да е необходим помощен инструмент за задаване на съотношението TT.

PODEŠAVANJE:

- 1) Priključite brojilo na napajanje.
 - Podrazumevani odnos 5/5 će se pojaviti na LCD ekranu*
 - 2) Pritisnite dugme SET više puta da promenite odnos
 - 3) Pritisnite dugme SET za 30-60 sekundi da biste sačuvali odnos
- CT odnos je zaključan, ali se može resetovati*

NUSTATYMAS:

- 1) Prijunkite skaitiklį prie maitinimo.
 - Numatytasis santykis 5/5 pasirodys LCD ekrane*
 - 2) Paspauskite SET mygtuką kelis kartus, kad pakeistumėte santykį
 - 3) Norėdami išsaugoti santykį, paspauskite ir laikykite mygtuką SET 30-60 sekundžių
- CT santykis yra užfiksuotas, tačiau jį galima atstatyti*

IESTATĪT:

- 1) Pieslēdziet skaitītāju strāvai.
 - Rūpnicas iestatījums 5/5 parādīsies uz ekrāna.*
 - 2) Nospiediet SET pogu vairākas reizes, lai mainītu koeficientu
 - 3) Turiet SET pogu 30-60 sekundes, lai saglabātu koeficientu.
- Transformācijas koeficients ir saglabāts, bet var tikt izmainīts.*

SEADISTAMINE:

- 1) Ūhenda arvesti vōimsusega
 - Vaikimisi suhe 5/5 ilmub LCD ekranaile*
 - 2) Suhte muutmiseks vajutage korduvalt nuppu SET
 - 3) Suhte salvestamiseks vajutage 30-60 sekundit nuppu SET
- CT suhe on lukustatud, kuid seda saab lāhtestada*

PODEŠAVANJE:

- 1) Priključite brojilo na napajanje.
 - Podrazumijevani odnos 5/5 će se pojaviti na LCD ekranu*
 - 2) Pritisnite gumb SET više puta da promijenite odnos
 - 3) Pritisnite gumb SET za 30-60 sekundi kako biste sačuvali odnos
- CT odnos je zaključan, ali se može resetirati*

RESETOVANJE:

- 1) Priključite brojilo na napajanje
 - 2) Pritisnite dugme SET za 60-90 sekundi (CT odnos će biti otključan i može se ponovo podesiti)
- Napomena:** Dugme je unutar rupe, tako da će vam za podešavanje odnosa CT-a možda trebati pomoćni alat.

NAUJAS NUSTATYMAS:

- 1) Prijunkite skaitiklį prie maitinimo
 - 2) Paspauskite ir laikykite SET mygtuką 60-90 sekundžių (CT santykis bus atrinktas ir jį galima nustatyti dar kartą)
- Pastaba:** mygtukas yra įleistas į vidų, todėl norint nustatyti CT santykį gali prireikti pagalbinio įrankio.

MAINĪT:

- 1) Pieslēdziet skaitītāju strāvai.
 - 3) Turiet SET pogu 60-90 sekundes. Koeficients ir atbloķēts un var tikt izmainīts.
- Piezīme:** SET poga atrodas caurumā iekšienē. Papildus palīginstrumentam var būt nepieciešams.

LĀHTESTAMINE:

- 1) Ūhenda arvesti vōimsusega
 - 2) Vajutage SET nuppu 60-90 sekundit (CT suhe vabastatakse ja seda saab uuesti seadistada)
- Mārkus:** Nupp on ava sees, nii et CT suhte seadistamiseks vōib osutada vajalikuks abistav tōōriist

RESETIRANJE:

- 1) Priključite brojilo na napajanje
 - 2) Pritisnite gumb SET za 60-90 sekundi (CT odnos će biti otključan i može se ponovo podesiti)
- Napomena:** Gumb je unutar rupe, tako da će te za podešavanje odnosa CT-a, možda trebati pomoćni alat.

